

JVC

ČEŠTINA

POLSKI

MAGYAR

РУССКИЙ

УКРАЇНСЬКА

CU-VD40 UE/EK/ER

Vypalovací jednotka DVD
PŘÍRUČKA K OBSLUZE

Nagrywarka DVD
INSTRUKCJA OBSŁUGI

DVD-író
HASZNÁLATI UTASÍTÁSA

Записывающее устройство для дисков DVD
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

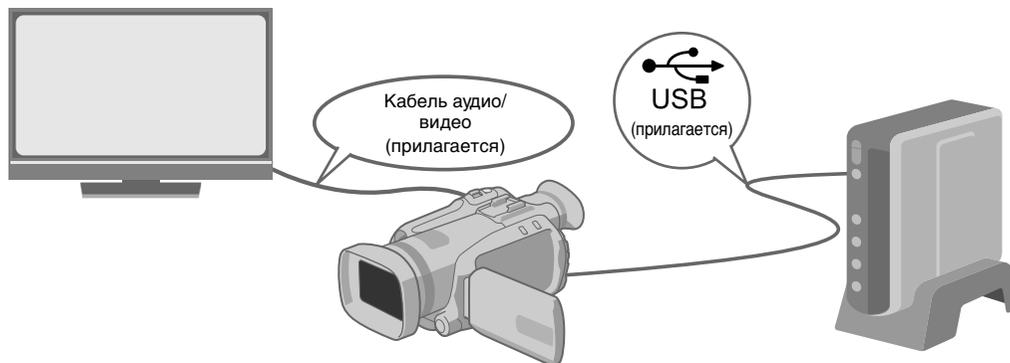
Пристрій для запису DVD
ІНСТРУКЦІЯ



Наслаждайтесь изображениями с высоким разрешением, записанными на DVD!

Копирование на DVD

1 Подключить.



2 Выберите предпочтительный способ копирования.

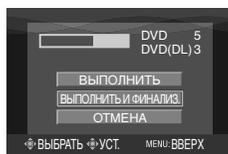
Существует 6 следующих методов копирования.

Методы копирования	Типы процедуры копирования	Инструкция по эксплуатации GZ-HD7
Копировать все (ОБЫЧ. РЕЗЕРВ. КОПИР.)	Копировать все изображения, снятые на камеру.	стр. 48
	Копировать только новые изображения.	стр. 48
	Искать и копировать по дате.	стр. 49
Копировать только избранные сцен (ВЫБОР РЕЗЕРВ КОПИР.)	Искать и копировать по сцен.	стр. 49
	Искать и копировать по событиям.	стр. 49
	Копировать с использованием списков воспроизведения.	стр. 49

- Дата видеофайлов, созданных из списков воспроизведения, будет той же, что и дата создания DVD.

3 Копирование на DVD.

- Информация о закрытии дисков приводится на страницах с 48 по 50 инструкции по эксплуатации GZ-HD7.
- Для копирования большого количества файлов потребуется много времени.



Выберите и установите “ВЫПОЛНИТЬ И ФИНАЛИЗ.”

- После закрытия невозможно дополнить диск новыми записями.

Чтобы добавить новые записи

- Выберите и установите “ВЫПОЛНИТЬ” вместо “ВЫПОЛНИТЬ И ФИНАЛИЗ.”
- Незакрытые диски невозможно воспроизвести на ПК и этом записывающем устройстве.

Для воспроизведения создайте подключение, как показано на диаграмме выше, и см. страницах с 48 по 50 инструкции по эксплуатации GZ-HD7.

Просмотр на телевизоре изображений, скопированных на DVD

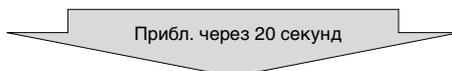
1 Подключить.



- ① Отключите кабель USB и выключите записывающее устройство.
- ② Подключите записывающее устройство к телевизору.
 - Чтобы просмотреть изображения с высоким разрешением, подключите кабель HDMI (в комплект не входит) или компонентный видеокабель (в комплект не входит).

2 Воспроизведение.

- ① Включите записывающее устройство.
 - Убедитесь, что индикатор питания светится оранжевым цветом. Если индикатор не оранжевый, отключите кабель USB, затем выключите и включите питание.



- ② Нажмите кнопку открытия/закрытия (▲), чтобы выдвинуть лоток.
- ③ Установите закрытый диск.
- ④ Нажмите кнопку открытия/закрытия (▲), чтобы закрыть лоток.
 - Появится следующий экран.



- ⑤ Воспроизведение.
 - Подробная информация о воспроизведении приводится в на странице 15 настоящего руководства по эксплуатации.

Прежде чем удалять данные с GZ-HD7

- Перед удалением убедитесь в том, что данные были скопированы на DVD.

Данное записывающее устройство позволяет создавать без использования компьютера диски DVD с видеофильмами, записанными на видеокамере JVC с жестким диском.

- Для редактирования видеозаписей, сделанных на видеокамере, и создания собственных оригинальных дисков DVD используйте программное обеспечение по редактированию и созданию дисков DVD, входящее в комплект видеокамеры.
- Приложенное программное обеспечение Power2Go 5.5 Lite служит для записи данных. Однако оно не может использоваться для редактирования видеозаписей и создания дисков DVD.
- Записывающее устройство не имеет поддержки для Macintosh.

Уважаемый клиент.

Благодарим Вас за покупку данного записывающего устройства. Прежде чем приступить к его использованию, пожалуйста, прочитайте информацию и предупреждения на страницах 4 и 5 о мерах предосторожности при эксплуатации данного изделия.

Меры предосторожности

ВАЖНО:

Если произошло что-либо из нижеуказанного, выньте вилку из сетевой розетки и обратитесь в сервисный центр с заявкой на ремонт.

- Появился дым или необычный запах
- Аппарат был поврежден при падении
- Внутри аппарата попала вода или посторонний предмет

ОСТОРОЖНО:

АППАРАТ ЯВЛЯЕТСЯ ЛАЗЕРНЫМ ИЗДЕЛИЕМ 1 КЛАССА. ТЕМ НЕ МЕНЕЕ, В АППАРАТЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ВИДИМЫЙ ЛАЗЕРНЫЙ ЛУЧ, КОТОРЫЙ, БУДУЧИ НАПРАВЛЕННЫМ, МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ ОПАСНОЕ ЛАЗЕРНОЕ ОБЛУЧЕНИЕ. ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗУЙТЕ АППАРАТ ТОЛЬКО В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЕЙ. КОГДА АППАРАТ ПОДСОЕДИНЕН К СЕТЕВОЙ РОЗЕТКЕ, НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ЗАГЛЯНУТЬ ВНУТРЬ АППАРАТА ЧЕРЕЗ ОТВЕРСТИЕ В КРЫШКЕ ЛЮТКА ДЛЯ ДИСКОВ ИЛИ ДРУГИЕ ОТВЕРСТИЯ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СПОСОБОВ УПРАВЛЕНИЯ ИЛИ РЕГУЛИРОВОК, ЛИБО ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОЦЕДУР, ОТЛИЧАЮЩИХСЯ ОТ ОПИСАННЫХ ЗДЕСЬ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКИ И НЕ РЕМОНТИРУЙТЕ АППАРАТ САМОСТОЯТЕЛЬНО. ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ. ЛАЗЕРНОЕ ИЗДЕЛИЕ 1 КЛАССА ЗНАЧЕНИЕ НАКЛЕЕК ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ НАКЛЕЙКИ ВНУТРИ АППАРАТА

CAUTION CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.	ATTENTION RISQUE DE CLASSE 1M LASER QUAND LE PAS REGARDER DIRECTEMENT A TRAVERS DES INSTRUMENTS OPTIQUES.	ADVARSEL KLASSE 1M- LASERSTRÅLING NÅR ÅPNET IKKE SE DIREKTE INN I OPTISKE INSTRUMENTER.	ADVARSEL KLASSE 1M LASERSTRÅLING NÅR APPARATET ÅPNET. ÅB IKKE ØKSET PÅ STRÅLEN MED OPTISKE INSTRUMENTER.	VARO! LUOKAN 1M LASERSÄTELY- LÄITTEEN SISÄLLÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN SUORAAI OPTISILLA LÄITTEILLÄ.	VARNING KLASS 1M LASERSTRÅLING NÅR DEN ÄR ÖPPEN. TITTA INNE ÖPPRET PÅ DEN MED OPTISKA INSTRUMENT.
CAUTION LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT STARE INTO BEAM/EN					(SW) LPH1334-001A

Данный аппарат соответствует стандарту "IEC60825-1:2001" для лазерной аппаратуры.

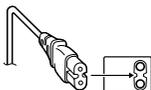
Штепсельная розетка должна располагаться рядом с аппаратом и быть легкодоступной.

ВНИМАНИЕ:

Данный аппарат содержит микропроцессоры. Внешние электронные шумы или наводки могут привести к неполадкам. В таких случаях необходимо выключать аппарат и вынимать сетевую вилку из розетки. Затем вставьте сетевую вилку обратно в розетку и включите аппарат. Извлеките диск. Проверив диск, эксплуатируйте аппарат, как обычно.

ОСТОРОЖНО:

Чтобы избежать электрического шока и повреждения системы, сначала плотно установите маленький конец шнура в сетевой адаптер, так, чтобы он был неподвижен, после чего подключите больший конец шнура к розетке.



В случае возникновения серьезных неисправностей, немедленно прекратите пользоваться камерой и обратитесь к местному дилеру JVC.

Предостережение о заменяемой литиевой батарее

При неправильном использовании батареи, используемая в этом приборе, может вызвать опасность воспламенения или химического ожога. Запрещается подзаряжать, разбирать, нагревать до температуры выше 100°C и сжигать батарею. Заменяйте батареи на произведенные следующими компаниями: Panasonic (Matsushita Electric), Sanyo, Sony или Maxell CR2025. Опасность взрыва или риск возгорания при некорректной замене батареи. ● Правильно утилизируйте использованные батареи. ● Храните батареи в недоступном для детей месте. ● Не разбирайте и не бросайте батареи в огонь.

ВНИМАНИЕ:

Не подвергайте аккумуляторные батареи значительному воздействию тепла, например, прямым солнечным лучам, огня и т. п.

Уважаемый клиент.

Данное устройство соответствует действительным Европейским директивам и стандартам по электромагнитной совместимости и электрической безопасности.

Представительство компании Victor Company of Japan, Limited в Европе:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Германия

Информация для пользователей, выбрасывающих старое оборудование [Европейский Союз]

Этот символ указывает, что после окончания срока службы соответствующего электрического или электронного оборудования, нельзя выбрасывать его вместе с обычным бытовым мусором. Вместо этого, оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с национальным законодательством. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, Вы помогаете сэкономить природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды и здоровья людей, который возможен в случае ненадлежащего обращения. Более подробную информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных муниципальных органах, на предприятии по вывозу бытового мусора или по месту приобретения продукта. Нарушение правил утилизации данного типа отходов в соответствии с национальным законодательством является административным правонарушением.



Внимание:
Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.

(Организации-пользователи)

Прежде чем выбрасывать данный продукт, ознакомьтесь с информацией о приемке отработавших продуктов, приведенной на веб-узле www.jvc-europe.com.

[Страны, не входящие в Европейский Союз]

Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, руководствуйтесь национальным законодательством или другими правилами, действующими в Вашей стране по отношению к переработке старого электрического и электронного оборудования.

В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет 7 (семь) лет со дня производства. Этот срок является временем в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения руководства по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре JVC. Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение 2 (двух) лет со дня его производства. Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

Кнопка I/O не производит полного отключения питания от аппарата, происходит лишь отключение рабочего напряжения. Индикатор "O" сигнализирует о том, что аппарат находится в режиме ожидания, а индикатор "I" - о том, что аппарат находится во включенном состоянии (ON).

Меры предосторожности для записывающего устройства

Соблюдайте следующие меры предосторожности. Несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару, травмам или неисправностям.

- Не пытайтесь разбирать или дорабатывать аппарат. Обращайтесь с заявками на ремонт и осмотр в сервисный центр.
- Не вставляйте металлические или легковоспламеняющиеся предметы, не допускайте проникновения воды или других жидкостей внутрь записывающего устройства.
- Выключайте питание при подсоединении аппаратуры.
- Вынимайте вилку из сетевой розетки, если не планируете использовать записывающее устройство в течение продолжительного времени, а также перед его очисткой (электрический ток проходит через аппарата даже при выключенном питании).
- Не закрывайте вентиляционные отверстия записывающего устройства.
- Не используйте аппарат при наличии конденсации. При резком перепадении записывающего устройства из холодного места в теплое помещение возможно образование капель конденсата, которые могут привести к неполадкам в работе аппарата или выходу его из строя.
- Не подвергайте вибрации записывающее устройство с вставленным диском.

Меры предосторожности для принадлежностей

- При использовании сетевого адаптера, сетевого шнура и кабеля USB соблюдайте следующие меры предосторожности. Несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару, травмам или неисправностям.
 - Не вставляйте и не вынимайте сетевую вилку влажными руками.
 - Вставляйте вилку в сетевую розетку до конца.
 - Предохраняйте сетевую вилку от пыли и контакта с металлическими предметами.
 - Берегите от повреждений сетевой шнур.
 - Проложите сетевой шнур там, где об него не будут спотыкаться.
 - Не используйте принадлежности во время грозы.
 - Не разбирайте принадлежности.
 - Не используйте принадлежности с другими изделиями, кроме данных.
- Не воспроизводите прилагаемый компакт-диск на аудио проигрывателях. Это может привести к повреждению микросхем или акустических систем.

Меры предосторожности для дисков

Не используйте следующие диски.

- Диски с трещинами
- Диски с глубокими царапинами

Расположение

Не располагайте аппарат в следующих местах.

- Во влажных местах
- В местах с температурой 60 °C или выше
- Там, куда проникают прямые солнечные лучи
- Там, где возможен перегрев
- В пыльных или задымленных помещениях
- В местах, где выделяется дым от масла или пар, например, на кухонной столешнице или рядом с увлажнителем воздуха
- В неустойчивых местах
- В ваных помещениях
- В пыльных местах
- На наклонных поверхностях

ВНИМАНИЕ:

Расположение аппарата:

Некоторые телевизоры и другие устройства являются источником сильного электромагнитного поля. Не располагайте такие устройства на аппарате, поскольку они могут исказить изображение.

При изменении расположения аппарата:

Нажмите кнопку I/O, чтобы отключить питание, и подождите не менее 30 секунд, прежде чем отключить сетевой шнур. Затем подождите по крайней мере 2 минуты перед тем, как перемещать изделие.

Процедура очистки

ВАЖНО:

- Перед началом очистки не забудьте вынуть вилку из сетевой розетки.
- Не используйте жидкие или аэрозольные очистители.
- Следите, чтобы во время очистки влага или жидкость не контактировала с приводом.

Внешние поверхности записывающего устройства:

Удаляйте загрязнения сухой салфеткой из ткани.

Лоток для диска:

Удаляйте загрязнения мягкой сухой салфеткой из ткани.



Диск:

Осторожно протирайте от центра к краям диска мягкой сухой салфеткой из ткани.

Хранение:

Храните диски в их футлярах. При складывании дисков без защитных футляров стопкой они могут быть повреждены. Не оставляйте диски там, где они могут подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, или в местах с высокой температурой или влажностью. Не оставляйте диски в автомобиле!

Региональные коды

Региональные коды (номера) служат для ограничения воспроизведения видеодисков DVD. Все страны распределены по шести регионам, каждый из которых имеет собственный код. Если региональные коды диска и проигрывателя не соответствуют друг другу, этот диск не будет воспроизводиться на данном проигрывателе. (Начальный региональный код указан на наклейке с тыльной стороны записывающего устройства.)

Ограничение ответственности

Компания JVC не несет ответственности за потери данных из-за неправильного подключения или обращения.

Авторские права

Перезапись защищенных авторскими правами материалов в целях, отличных от личного применения, без специального разрешения владельца авторских прав запрещено законом об авторском праве.

Зарегистрированные товарные знаки и товарные знаки

- Windows® является зарегистрированным товарным знаком или товарным знаком Microsoft Corporation в США и/или других странах.
- Macintosh и Mac OS являются зарегистрированными торговыми марками Apple Computer, Inc. в США и других странах.
- Pentium является зарегистрированной торговой маркой Intel Corporation в США.
- Произведено по лицензии Dolby Laboratories. "Dolby" и символ двойной буквы D являются зарегистрированными торговыми марками Dolby Laboratories.
- HDMI, логотип HDMI и мультимедиа-интерфейс с высоким разрешением являются торговыми марками HDMI Licensing LLC.
- Другие упомянутые названия компаний и продуктов являются зарегистрированными товарными знаками и/или товарными знаками их законных владельцев.

Содержание

Записывающее
устройство для
дисков DVD

CU-VD40

РУССКИЙ

Наслаждайтесь изображениями с высоким разрешением, записанными на DVD!	2
Копирование на DVD	2
Просмотр на телевизоре изображений, скопированных на DVD	3
Меры предосторожности	4
Содержание	6
Начало работы	7
Принадлежности	7
Установка записывающего устройства	7
Установка диска	7
Подготовка пульта дистанционного управления	7
Обзор элементов и органов управления	8
Подключение к телевизору	9
Подключение к телевизору с помощью терминала HDMI	9
Подключение к телевизору через разъемы компонентного видеовхода	9
Подключение к телевизору через разъемы входа аудио/видео	10
Сохранение изображений с камеры Everio на DVD	11
Чтобы подключить	11
Создание дисков с данными/видеодисков DVD	11
Сохранение изображений с ПК на DVD	12
Чтобы подключить	12
Запись на DVD	12
Поддерживаемые компьютеры	12
Установка CyberLink Power2Go 5.5 Lite	13
CyberLink Power2Go 5.5 Lite Контактная информация	13
Конфигурация папок	14
Просмотр изображений, записанных на DVD	15
Просмотр видеофайлов, записанных с видеокамеры высокого разрешения Everio	15
Просмотр статических изображений, записанных с видеокамеры высокого разрешения Everio	17
Просмотр DVD-видео, записанного с камеры Everio	18
Просмотр высококачественных изображений	19
Смена настроек	20
Работа с меню	20
Настройка позиций и содержимого	21
Вывод информации на экран	22
Устранение неполадок	23
Сообщения об ошибках	24
Технические характеристики	25

Начало работы

СЭ

РО

МА

РУ

УК

Принадлежности



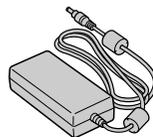
Сетевой шнур



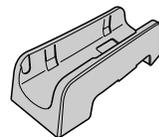
Кабель USB



Кабель аудио/видео



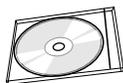
Сетевой адаптер (AP-V400U)



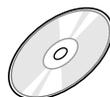
Подставка



Пульт дистанционного управления (RM-V41U)



CD-ROM

Записываемый диск (DVD-R DL)
(Для использования с камерой высокого разрешения Everio. Нельзя использовать с камерой Everio.)Литиевая батарейка (CR2025)
Уже установлена в пульт дистанционного управления.

ОСТОРОЖНО:

- Не используйте прилагаемый сетевой адаптер и шнур питания с другими устройствами. Кроме того, не используйте сетевой адаптер, сетевой шнур и кабель USB, отличные от поставляемых в комплекте с данным записывающим устройством. Замена указанных принадлежностей может привести к поражению электрическим током или вызвать пожар.

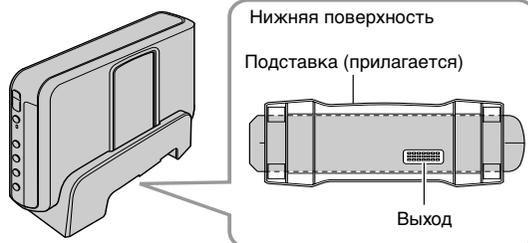
Установка записывающего устройства

■ Горизонтальное положение

- Отметьте для себя, где верхняя, а где нижняя сторона записывающего устройства, и разместите его в горизонтальном положении.

■ Вертикальное положение

- Если устройство используется в вертикальном положении, совместите выход записывающего устройства с отверстием в подставке и плотно закрепите устройство на подставке.

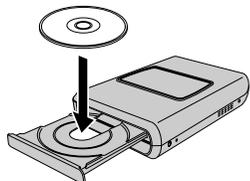


Установка диска

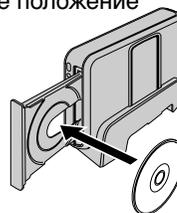
Не прикасайтесь к рабочей поверхности диска.

Для открытия лотка для диска пользуйтесь только кнопкой [▲] на записывающем устройстве или пульте дистанционного управления. Если вы попытаетесь открыть лоток вручную, диск может выпасть или его может заклинить в приводе.

■ Горизонтальное положение



■ Вертикальное положение

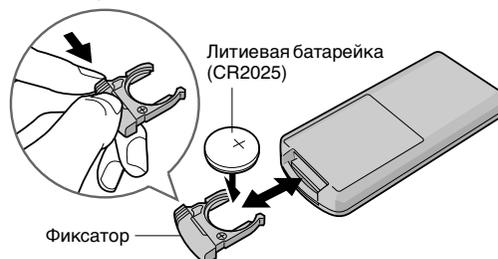


Подготовка пульта дистанционного управления

Батарейка пульта дистанционного управления установлена в пульт во время продажи камеры. Перед использованием удалите изоляционную полоску с контакта батарейки.

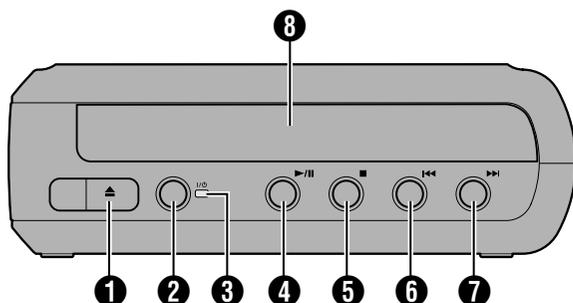
■ Повторная установка батарейки

- Извлеките держатель батарейки, надавив на фиксатор.



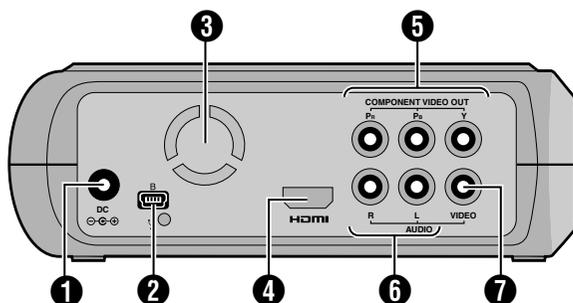
Обзор элементов и органов управления

Лицевая сторона



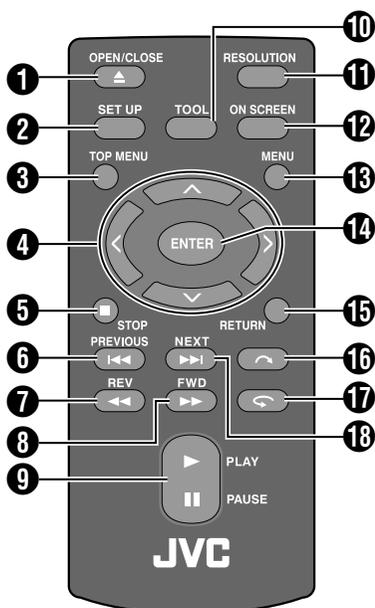
- 1 Кнопка открытия/закрытия (▲)
- 2 Кнопка питания (I/⏻)
- 3 Индикатор питания
Зеленый индикатор:
При подключении к камере Everio или ПК.
Оранжевый индикатор:
Во время воспроизведения.
- 4 Воспроизведение/пауза (▶/⏸)
- 5 Кнопка стоп (■)
- 6 Кнопка предыдущий (◀◀)
- 7 Кнопка следующий (▶▶)
- 8 Лоток для диска

Тыльная сторона



- 1 Разъем DC
- 2 Разъем USB
- 3 Вентилятор
- 4 Терминал HDMI
- 5 Разъемы COMPONENT VIDEO OUT
- 6 Выходные разъемы AUDIO
- 7 Выходной разъем VIDEO

Пульт дистанционного управления



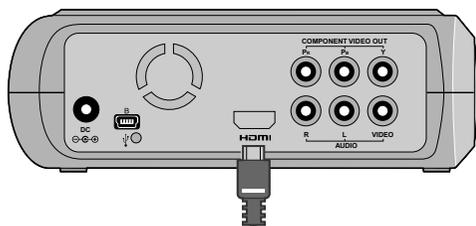
- 1 Кнопка OPEN/CLOSE (▲)
- 2 Кнопка SET UP
- 3 Кнопка TOP MENU
- 4 Кнопки выбора (↖/↗/↙/↘)
- 5 Кнопка STOP (■)
- 6 Кнопка PREVIOUS (◀◀)
- 7 Кнопка REV (◀◀)
- 8 Кнопка FWD (▶▶)
- 9 Кнопка PLAY/PAUSE (▶/⏸)
- 10 Кнопка TOOL
- 11 Кнопка RESOLUTION
- 12 Кнопка ON SCREEN
- 13 Кнопка MENU
- 14 Кнопка ENTER
- 15 Кнопка RETURN
- 16 Кнопка пропустить (↻)
- 17 Кнопка повтор (↺)
- 18 Кнопка NEXT (▶▶)

Подключение к телевизору

Чтобы просмотреть изображения с высоким разрешением, подключите кабель HDMI (в комплект не входит) или компонентный видеокабель (в комплект не входит).

Подключение к телевизору с помощью терминала HDMI

■ Данное записывающее устройство



■ Телевизор



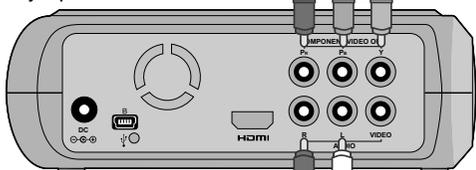
Кабель HDMI (в комплект не входит)

ПРИМЕЧАНИЯ:

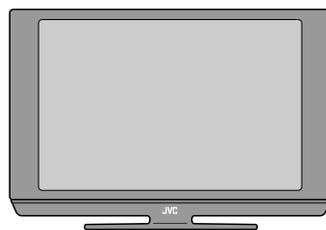
- Изображение может воспроизводиться только на широкополосном мониторе с функцией защиты цифровых данных (High-bandwidth Digital Content Protection, HDCP). (↗ стр. 24)
- Если изображение воспроизводится с искажениями, установите параметр "HDMI COLOR SETTING" в меню установок на "RGB". (↗ стр. 21)

Подключение к телевизору через разъемы компонентного видеовхода

■ Данное записывающее устройство



■ Телевизор



Компонентный видеокабель
(в комплект не входит)

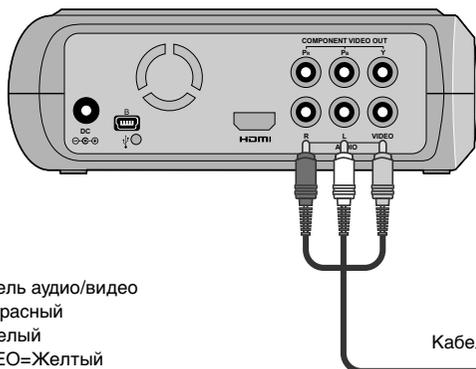
Компонентный видеокабель
Y=Зеленый / Pв=Синий
Pг=Красный
Аудиокабель
L=Белый / R=Красный

Аудиокабель (в комплект не входит)

Подключение к телевизору через разъемы входа аудио/видео

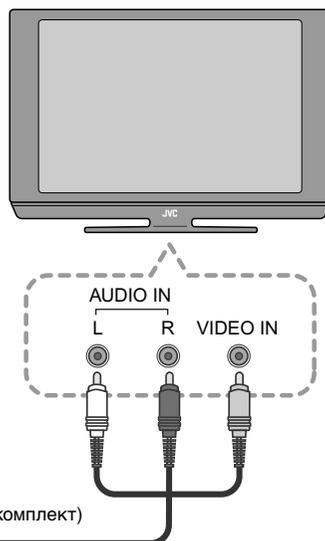
С помощью прилагаемого кабеля аудио/видео подключите выходные разъемы на записывающем устройстве к входным разъемам на телевизоре.

■ Данное записывающее устройство



Кабель аудио/видео
R=Красный
L=Белый
VIDEO=Желтый

■ Телевизор



Кабель аудио/видео (входит в комплект)

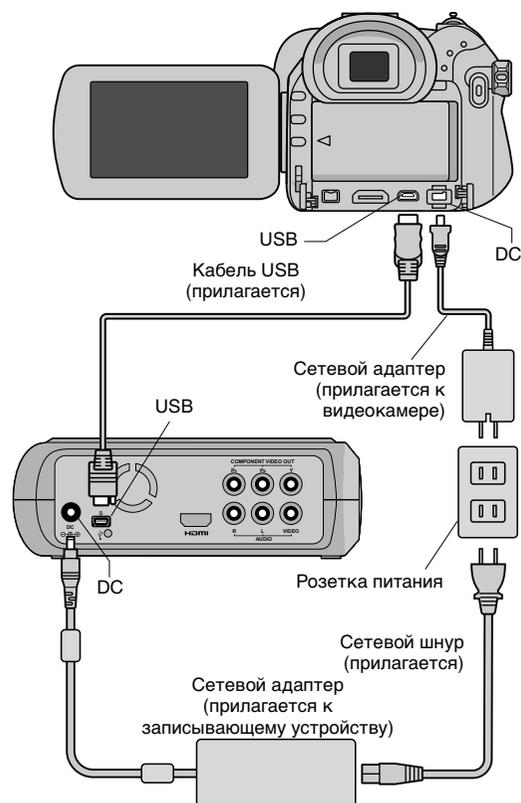
Сохранение изображений с камеры Everio на DVD

Вы без труда можете создать диски с данными, подключив записывающее устройство к камере Everio.

Чтобы подключить

ПОДГОТОВКА:

- Переключатель питания/режима на камере Everio : Выкл.
- Переключатель питания (данное записывающее устройство) : Выкл.



- Положения переключателя DC и USB, а также индикаторы (Включение/Выключение) переключателя Питание/Режим в некоторых моделях камеры Everio могут отличаться от указанных.
- Во время сохранения выходной сигнал на разъемах терминала HDMI или COMPONENT VIDEO OUT записывающего устройства отсутствует. Видеоизображение можно просматривать только с помощью ЖК-дисплея камеры Everio или подключив камеру Everio к телевизору.

Создание дисков с данными/ видеодисков DVD

ОСТОРОЖНО:

- Во время записи события (например, спортивного соревнования) с помощью камеры Everio рекомендуется использовать один режим съемки в течение всего события. Если вы измените режим съемки, запись будет разделена и записана в две или более разных папки.
- Когда в записывающем устройстве есть диск, не подвергайте камеру Everio или записывающее устройство воздействию вибрации или ударов.

ПОДГОТОВКА:

- Переключатель питания/режима на камере Everio : Вкл.
- Переключатель питания (данное записывающее устройство): Вкл.

1 Нажмите кнопку [OPEN/CLOSE] после появления меню на Everio.

- Открывается лоток для диска.

2 Установка диска.

- Мы рекомендуем пользоваться совместимым диском. (☞ стр. 25)

3 Нажмите кнопку [OPEN/CLOSE].

- Закрывается лоток для диска.

4 Создание дисков с данными/ видеодисков DVD.

- См. инструкцию по эксплуатации камеры Everio, раздел о создании дисков с данными или видеодисков DVD.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Диски с данными не воспроизводятся на записывающих и читающих проигрывателях DVD.
- Диски DVD, созданные с помощью камеры Everio серии GZ-MG с функцией прямой записи на DVD, являются видеодисками DVD, а не дисками с данными. (Подробности см. в инструкции по эксплуатации видеокамеры Everio.)
- Диск невозможно извлечь, пока на него производится запись. Дождитесь окончания записи.
- Пульт дистанционного управления не может быть использован, когда записывающее устройство подключено к камере Everio с помощью кабеля USB.
- Если на DVD вы сохраняете более 1000 видеоклипов или изображений, для их записи потребуется длительное время, поэтому рекомендуем начать запись заблаговременно.

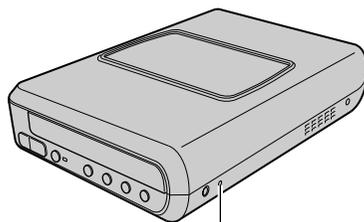
Если невозможно извлечь диск

Если диск невозможно извлечь из привода с помощью кнопки [OPEN/CLOSE], выполните следующие указания, чтобы произвести принудительное извлечение.

1 Выключите питание.

2 Вставьте тонкий стержень длиной около 10 см в отверстие для принудительного возврата диска, расположенное на правой стороне устройства. Лоток для диска выдвинется приблизительно на 1 см.

3 Вручную выдвиньте лоток и извлеките диск.



Отверстие для принудительного возврата диска

- Убедитесь в том, что устройство находится в горизонтальном положении.

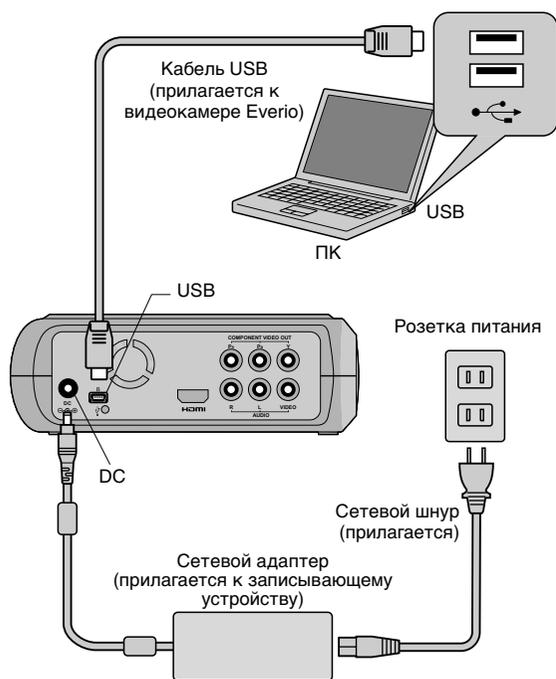
Сохранение изображений с ПК на DVD

Данное записывающее устройство может быть использовано как привод для записи дисков DVD при его подключении к ПК. Изображения, отредактированные на ПК, также можно записать на диск DVD с помощью прилагаемого программного обеспечения.

Чтобы подключить

ПОДГОТОВКА:

- Переключатель питания (данное записывающее устройство) : Выкл.
- Питание ПК : Выкл.



2. Установите файловую систему вкладки данных с меню установки Power2Go на "UDF1.5".
 3. Скопируйте файлы форматов MPEG, JPEG и TPD в папку.
- Подробная информация о процедуре сохранения содержится в руководстве пользователя ПО Power2Go, справке программ и файле ReadMe. Руководство пользователя, справка и файл ReadMe открываются на ПК через меню "Пуск".
 - Записывающее устройство не записывает файлы на диски CD-R или CD-RW. Также оно поддерживает не все функции программы Power2Go 5.5 Lite.
 - Для получения технической поддержки и регистрации программного обеспечения вам нужен следующий ключ (CD-Key): PXNVM-NWE4G-XQD9Q-CU9DX-3FQFN-NAKUS
 - Power2Go 5.5 Lite не поддерживает конвертирование аудиофайлов в формат MP3.
 - Когда при использовании Power2Go 5.5 Lite появляется экран "Введите ключ активации", закройте экран, не вводя ключ активации.

Отключение кабеля USB от ПК

- 1 Отключите аппаратные устройства от ПК.
- 2 Извлеките кабель USB.

Поддерживаемые компьютеры

CyberLink Power2Go 5.5 Lite можно использовать на любом компьютере, который соответствует следующим требованиям.

- Операционная система:
 - Windows® XP Home Edition [XP] (предустановленная)
 - Windows® XP Home Professional [XP] (предустановленная)
- Разъем:
 - Разъем USB 2.0/1.1
 - При использовании кабеля USB1.1 запись одного DVD занимает около 3 часов.
- ЦП:
 - Intel® Pentium® III, не менее 800 МГц (Intel® Pentium® 4, рекомендуется не менее 2 ГГц)
- ОЗУ:
 - Минимум 128 МБ (рекомендуется не менее 256 МБ)
- Свободное место на жестком диске:
 - Минимум 50 МБ для установки
 - Для создания дисков DVD рекомендуется не менее 5 ГБ
- Дисплей:
 - Должен иметь разрешение не менее 800 × 600 точек

Запись на DVD

1 Выключите записывающее устройство и ПК.

- Установите ПО CyberLink Power2Go 5.5 Lite, если оно еще не установлено.

2 Установка диска.

- Мы рекомендуем пользоваться совместимым диском. (стр. 25)

3 Воспользуйтесь Power2Go для сохранения на DVD.

1. Используйте Power2Go для создания папки.
 - Вы можете использовать любые имена для папок, кроме имен "EVERIO_V" или "EVERIO_S".
 - Необходимо использовать символно-числовые знаки при присвоении имен папкам и файлам. Вы можете ввести максимум 40 символов.

Установка CyberLink Power2Go 5.5 Lite

ОСТОРОЖНО:

- Не проигрывайте прилагаемый CD-ROM в проигрывателе аудио-дисков. Это – не аудио-CD. При воспроизведении этого CD-ROM в проигрывателе аудио-дисков будет слышен громкий высокочастотный шум. Это может повредить схемы проигрывателя и колонки.

1 Установите прилагаемый CD-ROM в ПК.

- Появится экран с извещением об окончании установки: “Выбор языка”.

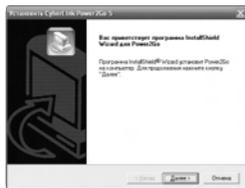
2 Подтвердите язык и нажмите “ОК”.

- Появится следующий экран.



3 Нажмите кнопку “Далее”.

- Появится экран с извещением об окончании установки: “Лицензионное соглашение”.

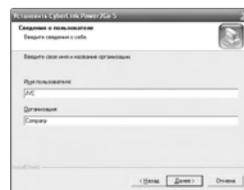


4 Подтвердите согласие с условиями и нажмите “Да”.

- Появится экран с извещением об окончании установки: “Сведения о пользователе”.



5 Введите “Имя пользователя” и “Организация”, после чего нажмите кнопку “Далее”.



6 Следуйте инструкциям на экране.

- Начинается установка. Появится экран с извещением об окончании установки: “Программа InstallShield”.

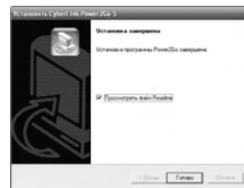
7 Нажмите кнопку “Готово”.

- Компьютер перезагрузится. Установка окончена.
- Если показанный справа экран не появляется, перейдите к шагу 8.



8 Нажмите кнопку “Готово”.

- Появится экран с файлом Readme ПО “CyberLink Power2Go 5.5”.



9 Прочитайте текст файла Readme.

CyberLink Power2Go 5.5 Lite Контактная информация

Для получения сведений о программе CyberLink Power2Go 5.5 Lite или других продуктах воспользуйтесь следующей контактной информацией.

■ Номера телефонов/факсов службы поддержки

Местоположение	Язык	Рабочие часы (Пон. – Пят.)	Телефон	Факс
Германия	Английский / Немецкий / Французский / Испанский / Итальянский / Голландский	с 9:00 до 17:00:00	+49-700-462-92375	+49-241-70525-25

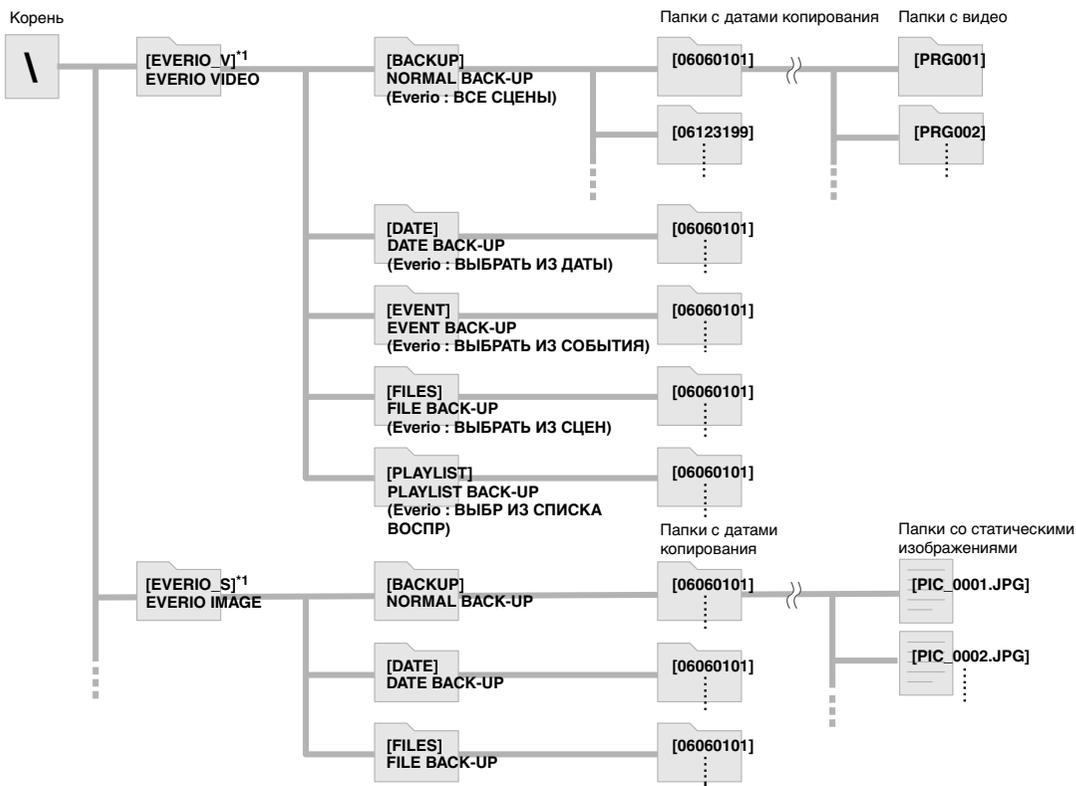
■ Web-сайт/e-mail поддержки

Язык	Адреса URL/e-mail
Английский	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html
Немецкий / Французский / Испанский / Итальянский	goCyberlink@aixtema.de

Конфигурация папок

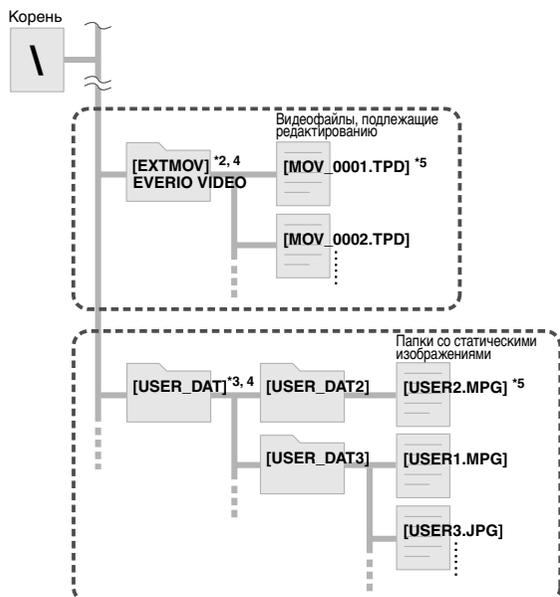
Здесь показана конфигурация папок, когда файлы сохраняются с видеокамеры высокого разрешения Everio или ПК на DVD.

Когда видео/неподвижные изображения сохраняются с видеокамеры высокого разрешения Everio



*1 Видео- и графические файлы, снятые этой видеокамерой высокого разрешения Everio и записанные на данное записывающее устройство, будут храниться в папках "EVERIO_V" и "EVERIO_S".

Когда требуемые папки/файлы созданы и записаны на ПК



*2 Только видеофайлы высокого разрешения Everio (файлы ".TPD"), отредактированные на ПК, могут быть сохранены в папку "EXTMOV".

- Файлы ".TPD" могут также быть сохранены в папки, созданные на ПК.

*3 Создайте папки с помощью Power2Go и сохраните нужные видеофайлы или статические изображения в эти папки. Вы можете использовать свои имена файлов и папок. (На иллюстрации показано как "USER DAT".)

*4 Используйте Power2Go для сохранения папок "EXTMOV" и "USER DAT" на DVD. (☞ стр. 12)

*5 Файлы с расширением ".TPD" – это видеофайлы высокого разрешения Everio, которые редактируются на ПК.

Файлы с расширением ".MPG" – это видеофайлы Everio, которые редактируются на ПК. (Подробности см. в разделе "Формат данных (расширение)" (☞ стр. 25).)

ОСТОРОЖНО:

- Вы можете использовать любые имена для файлов и папок, однако не называйте папки и файлы именами "EVERIO_V" или "EVERIO_S". Необходимо использовать символично-числовые знаки при присвоении имен папкам и файлам. Вы можете ввести максимум 40 символов.
- Папки могут иметь не более 16 уровней вложений. При более чем 16 уровнях вложений функция воспроизведения может не действовать.

Просмотр изображений, записанных на DVD

Это записывающее устройство может воспроизводить диски DVD, записанные с видеокamеры Everio или ПК.

Просмотр видеофайлов, записанных с видеокamеры высокого разрешения Everio

■ Чтобы воспроизвести изображение сразу же после записи DVD

1. Извлеките кабель USB. (☞ стр. 12)
2. Выключите питание записывающего устройства.
3. Подключите к телевизору и включите записывающее устройство.
 - Убедитесь, что индикатор питания на записывающем устройстве светится оранжевым цветом.

Подробности о подключении см. в разделе “Подключение к телевизору” (☞ стр. 9, 10).

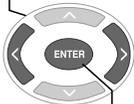
<Пример>

Когда все видеофайлы, снятые видеокamерой высокого разрешения Everio, сохраняются на DVD.

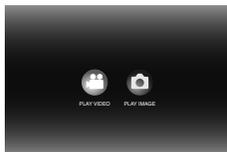
1 Установка диска.

2 Выберите “PLAY VIDEO”.

1. ВЫБЕРИТЕ



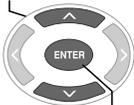
2. ПОДТВЕРДИТЕ



- Отображается навигатор воспроизведения.

3 Выберите “EVERIO VIDEO”.

1. ВЫБЕРИТЕ



2. ПОДТВЕРДИТЕ



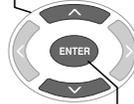
- Для воспроизведения видеофайлов, записанных с ПК, выберите “EDITED VIDEO” (☞ стр. 14)
- Если вы ранее создали нужную папку на ПК, выберите имя этой папки.

ОСТОРОЖНО:

- Проверьте установку разрешения, если изображение не воспроизводится. (☞ стр. 19)

4 Выберите “NORMAL BACK-UP”.

1. ВЫБЕРИТЕ



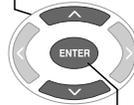
2. ПОДТВЕРДИТЕ



- Файлы могут сортироваться автоматически по созданным папкам, в зависимости от позиций, выбранных с помощью функции “СОЗДАТЬ DVD” видеокamеры высокого разрешения Everio. (☞ стр. 14)

5 Выберите дату, сохраненную на DVD.

1. ВЫБЕРИТЕ

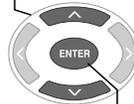


2. ПОДТВЕРДИТЕ

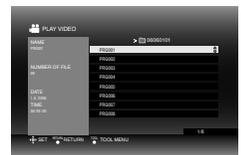


6 Выберите папку для воспроизведения.

1. ВЫБЕРИТЕ



2. ПОДТВЕРДИТЕ



- Файлы в этой папке будут воспроизводиться последовательно.
- Вы не можете указывать файл для воспроизведения.
- Подробности об операциях режима воспроизведения см. в разделе “Кнопки, которые можно использовать во время воспроизведения” (☞ стр. 16).

ОСТОРОЖНО:

- При переходе от одного файла к другому будет воспроизводиться статическое изображение в течение 0,5 сек.
- При нажатии кнопок [◀◀] / [▶▶] с целью выбора папки для воспроизведения изображение будет исчезать приблизительно на 2 секунды.

Кнопки, которые можно использовать во время воспроизведения

Названия кнопок		Во время воспроизведения видео	Во время воспроизведения статических изображений
	PLAY	Нажатие кнопки в режиме паузы или воспроизведения с переменной скоростью включает воспроизведение видео. ● Также можно использовать кнопку [ENTER].	Включает режим слайд-шоу. ● Также можно использовать кнопку [ENTER].
	PAUSE	Останавливает воспроизведение и показывает статическое изображение. ● Также можно использовать кнопку [ENTER].	Останавливает слайд-шоу и показывает статическое изображение. ● Также можно использовать кнопку [ENTER].
	STOP	Останавливает воспроизведение и переходит в навигатор воспроизведения. ● Также можно использовать кнопки [RETURN], [TOP MENU] или [MENU].	
	REV	Каждое нажатие кнопки переключает поиск с режима Поиск -1 в режим Поиск -5. ● Нажатие кнопки [FWD] переводит поиск в режим Поиск +1. ● Замедленное обратное воспроизведение выполнить невозможно.	-
	FWD	Каждое нажатие кнопки переключает поиск с режима Поиск +1 в режим Поиск +5. ● Нажатие кнопки [REV] переводит поиск в режим Поиск -1. Каждое нажатие кнопки в режиме паузы будет переключать воспроизведение видео на 4-х различных скоростях 1/16x, 1/8x, 1/4x и 1/2x.	-
	NEXT	Отображает следующую папку.	Отображает следующий файл.
	PREVIOUS	Отображает начало папки.	Отображает предыдущий файл.
	Пропуск	Смещает воспроизведение приблизительно на 30 секунд вперед. Многократное нажатие кнопки переведет точку воспроизведения вперед согласно количеству нажатий.	-
	Повтор	Смещает воспроизведение приблизительно на 7 секунд назад. Многократное нажатие кнопки переведет точку воспроизведения назад согласно количеству нажатий.	-
	Кнопка выбора : ВВЕРХ	Отображает начало папки.	В режиме паузы каждое нажатие кнопки вращает изображение на 90 градусов.
	Кнопка выбора : ВНИЗ	Отображает следующую папку.	
	Кнопка выбора : ВЛЕВО	Каждое нажатие кнопки переключает поиск с режима Поиск -1 в режим Поиск -5. ● Нажатие кнопки [FWD] переводит поиск в режим Поиск +1. ● Замедленное обратное воспроизведение выполнить невозможно.	Отображает предыдущий файл.
	Кнопка выбора : ВПРАВО	Каждое нажатие кнопки переключает поиск с режима Поиск +1 в режим Поиск +5. ● Нажатие кнопки [REV] переводит поиск в режим Поиск -1.	Отображает следующий файл.
	TOOL	Смена настроек воспроизведения. (При отображении экрана в шаге 6 на странице 15.) CONTINUE PLAYBACK : Воспроизводит видео с того места, где воспроизведение было прервано. PLAY FROM BEGINNING : Воспроизводит видео с начала файла.	Смена настроек воспроизведения. (При отображении экрана в шаге 3 на странице 17.) ■ SLIDESHOW INTERVAL Устанавливает время показа одного изображения (макс. прибл. 2 МБ). Время вывода на экран зависит от размера файла. 10 SEC / 15 SEC / 20 SEC ■ SLIDESHOW EFFECTS Задает эффект смены кадров при переходе между изображениями. ON : Плавное проявление из черного, плавное затемнение OFF : Эффект смены кадров не задан. ■ CHANGE VIEW Определяет формат отображения навигатора воспроизведения. Миниатюра/список

Просмотр статических изображений, записанных с видеокамеры высокого разрешения Everio

■ Чтобы воспроизвести изображение сразу же после записи DVD

1. Извлеките кабель USB. (☞ стр. 12)
 2. Выключите питание записывающего устройства.
 3. Подключите к телевизору и включите записывающее устройство.
 - Убедитесь, что индикатор питания на записывающем устройстве светится оранжевым цветом.
- Подробности о подключении см. в разделе “Подключение к телевизору” (☞ стр. 9, 10).

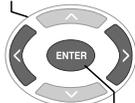
<Пример>

Когда все статические изображения, снятые видеокамерой высокого разрешения Everio, сохраняются на DVD.

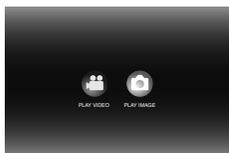
1 Установка диска.

2 Выберите “PLAY IMAGE”

1. ВЫБЕРИТЕ



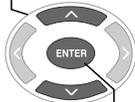
2. ПОДТВЕРДИТЕ



- Отображается навигатор воспроизведения.

3 Выберите “EVERIO IMAGE”

1. ВЫБЕРИТЕ



2. ПОДТВЕРДИТЕ



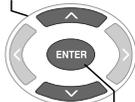
- Если вы ранее создали нужную папку на ПК, выберите имя этой папки. Папка отображается как “USER DAT” на экране в шаге 3. (☞ стр. 14)

ОСТОРОЖНО:

- Проверьте установку разрешения, если изображение не воспроизводится. (☞ стр. 19)

4 Выберите “NORMAL BACK-UP”

1. ВЫБЕРИТЕ



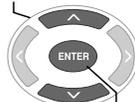
2. ПОДТВЕРДИТЕ



- Файлы могут сортироваться автоматически по созданным папкам, в зависимости от позиций, выбранных с помощью функции “СОЗДАТЬ DVD” видеокамеры высокого разрешения Everio. (☞ стр. 14)

5 Выберите дату, сохраненную на DVD.

1. ВЫБЕРИТЕ

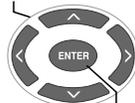


2. ПОДТВЕРДИТЕ



6 Выберите файл для воспроизведения.

1. ВЫБЕРИТЕ



2. ПОДТВЕРДИТЕ



- Запускается воспроизведение.
- Подробности об операциях режима воспроизведения см. в разделе “Кнопки, которые можно использовать во время воспроизведения” (☞ стр. 16).

ПРИМЕЧАНИЯ:

- В миниатюрах будут показаны только изображения, соответствующие спецификации Exif. Другие статические изображения отмечены значком “?” и могут не воспроизводиться.
- Изображение может занять некоторое время, если загружается большой файл или в папке много файлов.

Просмотр DVD-видео, записанного с камеры Everio

■ Чтобы воспроизвести изображение сразу же после записи DVD

1. Извлеките кабель USB. (☞ стр. 12)
 2. Выключите питание записывающего устройства.
 3. Подключите к телевизору и включите записывающее устройство.
 - Убедитесь, что индикатор питания на записывающем устройстве светится оранжевым цветом.
- Подробности о подключении см. в разделе “Подключение к телевизору” (☞ стр. 9, 10).

1 Установка диска.

2 Включите воспроизведение видео.



- Начинается воспроизведение видео, или отображается экранное меню.

3 Если отображается меню, выберите позицию меню.

1. ВЫБЕРИТЕ



2. ПОДТВЕРДИТЕ

ОСТОРОЖНО:

- Проверьте установку разрешения, если изображение не воспроизводится. (☞ стр. 19)

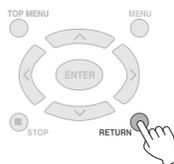
ПРИМЕЧАНИЕ:

- Когда подключен телевизор, невозможно воспроизводить аудио-CD.

Отображение экрана меню во время воспроизведения



Выход из экрана меню



Кнопки, которые можно использовать во время воспроизведения

Названия кнопок		Во время воспроизведения DVD-видео
	PLAY	Нажатие кнопки в режиме паузы или воспроизведения с переменной скоростью включает воспроизведение видео.
	PAUSE	Включает паузу.
	STOP	Останавливает воспроизведение.
	REV	Каждое нажатие кнопки переключает поиск с режима Поиск -1 в режим Поиск -5. ● Нажатие кнопки [FWD] переводит поиск в режим Поиск +1. ● Замедленное обратное воспроизведение выполнить невозможно.
	FWD	Каждое нажатие кнопки переключает поиск с режима Поиск +1 в режим Поиск +5. ● Нажатие кнопки [REV] переводит поиск в режим Поиск -1. Каждое нажатие кнопки в режиме паузы будет переключать воспроизведение видео на 4-х различных скоростях 1/16x, 1/8x, 1/4x и 1/2x.
	NEXT	Переходит к следующему разделу.
	PREVIOUS	Переходит к предыдущему разделу.
	Пропуск	Смещает воспроизведение приблизительно на 30 секунд вперед. Многократное нажатие кнопки переведет точку воспроизведения вперед согласно количеству нажатий.
	Повтор	Смещает воспроизведение приблизительно на 7 секунд назад. Многократное нажатие кнопки переведет точку воспроизведения назад согласно количеству нажатий.
	TOOL	Смена настроек воспроизведения. (Во время воспроизведения) AUDIO LANGUAGE : Недоступно. SUBTITLE LANGUAGE : Укажите, хотите ли вы включить отображение даты и времени записи в правом нижнем углу экрана. (В некоторых камерах Everio эта настройка отсутствует.) CHANGE ANGLE : Недоступно. CHANGE TITLE : Выберите название и перейдите к нему. CHANGE CHAPTER : Выберите раздел и перейдите к нему.

Просмотр высококачественных изображений

Вы можете сменить видеоразрешение, когда записывающее устройство подключено к телевизору с прогрессивным сканированием с помощью кабеля HDMI или компонентного видеокабеля.

1 Смена разрешения на выходе в режиме остановленного воспроизведения.

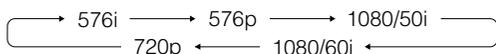


- Каждое нажатие кнопки изменяет разрешение следующим образом.

Подключение с помощью кабеля HDMI. (Однако варианты с разрешением, не поддерживаемым телевизором, отображаться не будут.)



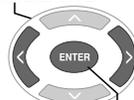
Подключение с помощью компонентного кабеля. (Кабель HDMI не подключен.)



Подключение с помощью видеокабеля. Установите разрешение "576i". Изображение не может отображаться на экране, если продолжается настройка других параметров. Нажмите кнопку [RESOLUTION] и установите разрешение "576i".

2 Выберите "YES".

1. ВЫБЕРИТЕ



2. ПОДТВЕРДИТЕ



- Если изображение не отображается на экране телевизора после смены разрешения, подождите 15 секунд, не прикасаясь к элементам управления записывающего устройства. Разрешение, настроенное до внесения изменений, будет восстановлено.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Когда подключен кабель HDMI, изображения не выводятся в аналоговом формате.
- Когда выбрано разрешение "576i" изображения выводятся как через разъем VIDEO, так и через разъемы COMPONENT VIDEO OUT.

ОСТОРОЖНО:

- Режим "AUTO" будет выбираться автоматически, когда записывающее устройство подключено кабелем HDMI к телевизору, не имеющему поддержки выбранного разрешения.
- Когда записывающее устройство подключено к телевизору с помощью компонентного кабеля и разрешение на выходе равно "1080i" или "720p", воспроизведение будет остановлено, если проигрывается диск с цифровой защитой (CSS). (☞ стр. 24)

Смена настроек

Настройка основных параметров, определяющих работу записывающего устройства.

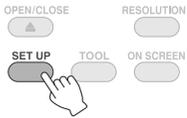
Работа с меню

<Пример>

Чтобы изменить "SELECT TV TYPE" в "VIDEOS" с "16:9" на "4:3LB".

Телевизор подключен, питание включено

1 Отобразить экран настроек "SETTINGS"



2 Выберите "VIDEOS"

1. ВЫБЕРИТЕ



2. ПОДТВЕРДИТЕ



3 Выберите "SELECT TV TYPE"

1. ВЫБЕРИТЕ



2. ПОДТВЕРДИТЕ

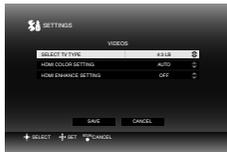


4 Выберите "4:3LB"

1. ВЫБЕРИТЕ



2. ПОДТВЕРДИТЕ



5 Выберите "SAVE"

1. ВЫБЕРИТЕ



2. ПОДТВЕРДИТЕ



6 Выберите "YES"

1. ВЫБЕРИТЕ



2. ПОДТВЕРДИТЕ



7 Покинуть экран настроек "SETTINGS"



Настройка позиций и содержимого

– настройка по умолчанию.

■ VIDEOS

SELECT TV TYPE	
Определите настройки в зависимости от подключаемого телевизора. (Если у телевизора фиксированный размер экрана, то установка размера экрана телевизора будет оставаться прежней, даже если вы меняете настройки в записывающем устройстве.)	
16:9	При подключении к широкоэкранному телевизору (16:9).
4:3LB	При подключении к телевизору 4:3 (изображения с соотношением 16:9 будут отображаться с черными полосами сверху и снизу).
4:3PS	При подключении к телевизору 4:3 (изображения с соотношением 16:9 будут отображаться с отсеченными краями слева и справа).
HDMI COLOR SETTING	
Устанавливает формат видео из COMPONENT VIDEO OUT записывающего устройства.	
AUTO	Стандартная установка.
RGB	Когда изображение искажается из-за особенностей телевизора.
HDMI ENHANCE SETTING	
Не изменяйте этот параметр.	

■ DVD

Следующие позиции не вступят в силу даже после их настройки.

MENU LANGUAGE
AUDIO LANGUAGE
SUBTITLE

■ GENERAL

LANGUAGE	
Устанавливает язык, который будет использоваться на таких экранах, как экран настроек "SETTINGS".	
日本語 / ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / NEDERLANDS / PORTUGUÊS / ESPAÑOL / 汉语 / 中文	Установить язык. ("ENGLISH" – язык по умолчанию.)
DATE DISPLAY STYLE	
Изменение формата даты.	
year.month.day	Установка формата даты.
month.day.year	
day.month.year	

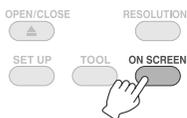
■ RESET

Сброс на значения по умолчанию.

Вывод информации на экран

Информация в ходе воспроизведения может отображаться на экране.

Во время воспроизведения



- Каждое нажатие кнопки изменяет настройки вывода на экран.

Автоматический режим (только во время воспроизведения видео/статических изображений)

Показывает статус воспроизведения и время/позицию воспроизведения на 3 секунды при каждой смене статуса.

Промежуточный режим

Показывает статус воспроизведения и позицию времени/воспроизведения.

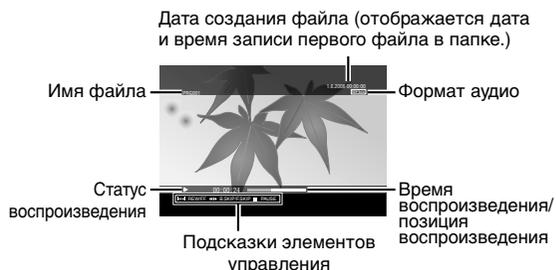
Полный режим

Отображает полную информацию, в том числе имя файла.

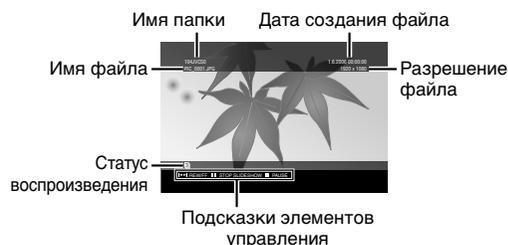
Отключение вывода информации

Информация не отображается.

Когда воспроизводимый видеофайл сохранен с камеры высокого разрешения Everio



Когда воспроизводимое статическое изображение сохранено с камеры высокого разрешения Everio



При воспроизведении DVD-видео, сохраненного с камеры Everio



Устранение неполадок

Неполадки	Причина/Меры по устранению
Общие	
Не включается питание.	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь в том, что сетевой адаптер и шнур питания подключены правильно.
Корпус записывающего устройства или сетевого адаптера нагрелся.	<ul style="list-style-type: none"> Это не является неполадкой. Если записывающее устройство нагрелось слишком сильно, отсоедините сетевой адаптер и проконсультируйтесь с продавцом записывающего устройства.
После нажатия кнопки питания проходит около 20 секунд, прежде чем записывающее устройство становится пригодным к эксплуатации.	<ul style="list-style-type: none"> Это не является неполадкой.
Отказ, ошибка.	<ul style="list-style-type: none"> Отключите и затем снова включите питание записывающего устройства.
Сохранение	
Видеокамера Everio не распознается.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте, правильно ли подсоединен кабель USB. Подключите конец со штекером к терминалу, а другой конец шнура – к камере Everio.
ПК не распознается.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте, правильно ли подсоединен кабель USB, поставляемый для подключения к камере Everio.
Лоток для диска не открывается.	<ul style="list-style-type: none"> Диск не извлекается при нажатии кнопки извлечения, если в это время на диск записываются данные. Дождитесь завершения записи. Если диск не извлекается при нажатии кнопки извлечения из-за неисправности или отказа, например, вследствие падения записывающего устройства, вставьте тонкий штырь длиной около 10 см в отверстие для принудительного возврата диска и достаньте диск. (☞ стр. 11)
Сбой при чтении.	<ul style="list-style-type: none"> Вставьте диск этикеточной стороной вверх. Убедитесь в отсутствии загрязнений в лотке для диска. Проверьте, не повреждена ли записанная поверхность диска. Убедитесь в том, что не используются диски нестандартной формы. Не могут воспроизводиться диски CD, не соответствующие стандартам, например CD-DA (CD с управлением копированием). Диски CD-R или CD-RW не должны быть записаны методом пакетной записи.
Сбой при записи.	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь, что используется подходящий диск. (☞ стр. 25) Используйте диски, рекомендованные для данного записывающего устройства. (☞ стр. 26) Убедитесь в том, что используется новый чистый диск DVD-R. Вставьте диск этикеточной стороной вверх. Убедитесь в отсутствии загрязнений в лотке для диска. Проверьте, не повреждена ли записанная поверхность диска. Убедитесь в том, что не используются диски нестандартной формы.
DVD рекордер с жестким диском не может использоваться для перезаписи дисков DVD, записанных на данном устройстве.	<ul style="list-style-type: none"> Подключите записывающее устройство к камере Everio, включите воспроизведение с помощью функции камеры “ВОСПР DVD ДЛЯ ПРОВЕР” и перепишите диски DVD с помощью DVD-рекордера. (См. руководство пользователя Everio.)
Невозможна запись/чтение на максимальной скорости (при подключении к ПК).	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь, что используется подходящий диск. (☞ стр. 25) Используйте диски, рекомендованные для данного записывающего устройства. (☞ стр. 26) Убедитесь, что используется подходящий стандартный диск. (Запись/чтение на максимальной скорости могут быть невозможны при использовании нестандартных дисков.)
Воспроизведение	
Пульт дистанционного управления не работает.	<ul style="list-style-type: none"> Достаньте батареи, вставьте их обратно и попробуйте воспользоваться пультом. Замените батареи.

Неполадки	Причина/Меры по устранению
Устройство не работает.	<ul style="list-style-type: none"> ● Возможно, включение невозможно из-за особенностей диска или в связи с другими обстоятельствами. ● Если записывающее устройство не работает совсем, выключите его и включите снова. (Неполадки могут быть связаны с ударом молнии или статическим электричеством.)
Нет изображения на телевизоре.	<ul style="list-style-type: none"> ● Отображается ли индикатор видеовхода? Смените установку на внешний выход, если записывающее устройство подключено к телевизору с разъема входа аудио/видео. ● Если изображение не отображается на экране телевизора после нажатия кнопки [RESOLUTION], подождите 15 секунд, не прикасаясь к элементам управления записывающего устройства. Разрешение, настроенное до внесения изменений, будет восстановлено. (☞ стр. 19) ● Еще раз проверьте настройки разрешения. (☞ стр. 19)
Изображение воспроизводится с искажениями во время прямого или обратного поиска.	<ul style="list-style-type: none"> ● Искажения могут появляться в тех местах файла, где изменяется скорость воспроизведения. Это не является неполадкой.
Воспроизведение коммерческих дисков DVD невозможно, когда записывающее устройство подсоединено к ПК.	<ul style="list-style-type: none"> ● Воспроизводите диски с номером региона DVD-видео "ALL" или "2".
Изображения, добавленные с ПК, не воспроизводятся.	<ul style="list-style-type: none"> ● Изображения, добавленные на диск (многосессионный диск) с ПК, не могут быть прочитаны на этом записывающем устройстве.
В процессе воспроизведения изображений открытие изображений занимает некоторое время.	<ul style="list-style-type: none"> ● Слишком большой размер файла или слишком много файлов. Это не является неполадкой.
При переключении между особым и обычным режимами воспроизведения, а также при замедленном воспроизведении появляется мозаичный узор (шум в виде прямоугольников).	<ul style="list-style-type: none"> ● Это не является неполадкой.

Сообщения об ошибках

Неполадки	Причина/Меры по устранению
UNREADABLE DISC	<ul style="list-style-type: none"> ● Установлен пустой диск. ● Установите диск, который может быть воспроизведен записывающим устройством. (☞ стр. 25)
DISC ERROR	<ul style="list-style-type: none"> ● Возможно, поверхность диска загрязнена. Почистите диск и попробуйте еще. ● Диск не был закрыт после записи на него данных с камеры высокого разрешения Everio. Обязательно закрывайте диск после записи. (Подробности см. в инструкции по эксплуатации видеокамеры Everio.)
CANNOT OPERATE NOW	<ul style="list-style-type: none"> ● Остановите воспроизведение и включите его повторно.
HDCP INCOMPATIBLE, CANNOT DISPLAY USE HDCP COMPATIBLE MONITOR	<ul style="list-style-type: none"> ● Подключите записывающее устройство HDCP к совместимому монитору.
DETECTED COPY GUARD CANNOT DISPLAY WITH 1080i/720p SET TO 576i OR 576p	<ul style="list-style-type: none"> ● Создайте аналоговое подключение и установите разрешение на "576i" или "576p". (☞ стр. 19)
INCOMPATIBLE DATA	<ul style="list-style-type: none"> ● Формат данных несовместим. Подтвердите формат данных. (☞ стр. 25) ● Диск не был закрыт после записи на него данных с камеры высокого разрешения Everio. Обязательно закрывайте диск после записи. (Подробности см. в инструкции по эксплуатации видеокамеры Everio.)
CANNOT PLAY BACK	<ul style="list-style-type: none"> ● Возможно, в файле нет данных.

Технические характеристики

Общие

- Питание
DC12 В
- Номинальная сила тока
1,7 А
- Габариты (Ш × В × Г)
171 × 56 × 262 мм
- Масса аппарата
Прибл. 1,4 кг
(без сетевого адаптера и соединительных шнуров)
- Рабочая среда
Температура эксплуатации : от 0 °C до 40 °C
Допустимая влажность : от 35 % до 80 %
Температура хранения : от - 20 °C до 60 °C
- Мощность лазера
Для дисков DVD
Длина волны: 653 – 663 нм
Выходная мощность: 1,0 мВт
Для дисков CD
Длина волны: 770 – 810 нм
Выходная мощность: 0,4 мВт

Сетевой адаптер (AP-V400U)

- Питание
AC110 В до 240 В ~, 50 Гц/60 Гц
- Входной номинал
1,5 А
- Выходная мощность
DC12 В $\overline{=}$, 4 А
- Температура эксплуатации
от 0 °C до 40 °C
- Габариты (Ш × В × Г)
52 × 31 × 120 мм
(без сетевого шнура)
- Вес
Прибл. 250 г

Пульт дистанционного управления (RM-V41U)

- Тип
DC 3 В (CR2025 таблеточного типа)
- Срок работы от батареи
Прибл. 1 год (в зависимости от частоты использования)
- Рабочее расстояние
Прибл. 5 м (с лицевой стороны)
- Температура эксплуатации
от 0 °C до 40 °C
- Габариты (Ш × В × Г)
42 × 12 × 100 мм

- Вес
Прибл. 32 г
(с таблеточной батареей)

Рекомендуемые диски

- DVD-R
JVC, TDK, Verbatim, SONY
 - DVD-R DL*¹
JVC, Verbatim
 - DVD-RW
JVC
 - Производительность записывающего устройства зависит от используемого диска и может не достигать оптимальной. Рекомендуется использовать диски изготовителей, для которых была подтверждена совместимость.
 - В данном записывающем устройстве могут использоваться только диски диаметром 12 см.
- *1 DVD-R DL можно использовать при наличии подключения записывающего устройства к камере высокого разрешения Everio или ПК.

ОСТОРОЖНО:

- На закрытый диск DVD-R записать какие-либо данные невозможно. Такой диск также нельзя форматировать (инициализировать).
- После закрытия диска DVD-RW на него можно записать данные, предварительно отформатировав (инициализировав) диск. Однако все данные (видео/аудио), хранящиеся на диске, будут утеряны.

Воспроизведение

- Совместимые диски
DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
- Формат данных (расширение)
 - Диски DVD с данными, которые созданы с помощью камеры высокого разрешения Everio
 - Диски DVD с данными, которые созданы с помощью камеры Everio
 - DVD-диски с данными, которые были записаны с помощью камеры высокого разрешения Everio и затем обработаны с использованием прилагаемого ПО.
(Если во время воспроизведения диск останавливается и на экране появляется шум в виде прямоугольников, отключите функцию SVRT в программном обеспечении.)
 - Ниже перечислены расширения файлов, поддерживаемых этим записывающим устройством. (Воспроизведение всех файлов с такими расширениями не гарантируется.)
 - При подключении к видеоканере Everio: TOD, JPG
 - При подключении к ПК: MOD, TPD, JPG
 - Другие: MPG, MPEG, MPE, M2P, M2T, M2TS, TS, JPEG, JPEПри воспроизведении файлов, созданных на ПК, нажатие кнопки **▶** после выполнения поиска может изменить позицию воспроизведения.

- **Видеовыход**
1,0 В 75 Ω (штыревое гнездо)
- **Аудиовыход**
2,0 Vrms 1 кΩ (штыревое гнездо)
- **Компонентный видеосигнал**
Y p-p : 1,0 В 75 Ω (штыревое гнездо)
Св/Ся, Рв/Ря p-p : 0,7 В 75 Ω (штыревое гнездо)
- **Выход HDMI**
19-штырьковый, совместимый с HDCP
Видео : 576p / 1080i / 720p
Аудио : 2-кан. PCM/Bit stream

ОСТОРОЖНО:

- Диски, отличные от указанных, и коммерческие DVD-диски не будут воспроизводиться правильно.

При подключении к видеокамере Everio

- **Интерфейс**
USB2.0
- **Соединительный кабель**
Кабель USB (мини А – мини В)
- **Совместимые диски для записи (диски диаметром 8 см не могут быть использованы)**
Everio : DVD-R, DVD-RW (не допускается использование дисков бх DVD-RW)
Высокое разрешение Everio : DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
- **Формат записи**
Everio : DVD-видео (только видео)
Высокое разрешение Everio : DVD с данными (видео, статические изображения)
- **Продолжительность записи**
Everio :
Прибл. 30 минут (в т.ч. время, затраченное на закрытие диска)
 - Прибл. 90 минут при записи видео в режиме высокой четкости на диск объемом 4,7 ГБ. (Зависит от некоторых условий, например количества названий.)
 Высокое разрешение Everio :
Прибл. 35 минут (в т.ч. время, затраченное на закрытие диска)
 - Прибл. 40 минут при записи видео в режиме “full HD” на диск DVD-R DL объемом 8,5 ГБ. (Зависит от некоторых условий, например количества названий.)
- GZ-MC100, GZ-MC200, GZ-MC500, GZ-MG21, GZ-MG40, GZ-MG50, GZ-MG70 использовать нельзя.

При подсоединении к ПК

- **Интерфейс**
USB2.0, USB1.1 *1
- **Соединительный кабель**
Кабель USB (также можно использовать кабель USB для камеры Everio.)
- **Поддерживаемые операционные системы**
Windows XP Home Edition, Windows XP Professional (поддержка Macintosh отсутствует.)

- **Объем буфера данных**
2 МБ
- **Скорость передачи данных (для USB2.0)**
Запись
DVD-R : Максимально 8-кратная
DVD-R DL : Максимально 4-кратная
DVD-RW : Максимально 4-кратная
Чтение
DVD-R : Максимально 12-кратная
DVD-RW : Максимально 12-кратная
DVD-ROM : Максимально 5-кратная
DVD-R DL : Максимально 8-кратная
CD-R : Максимально 10-кратная *2
CD-RW : Максимально 10-кратная *2
CD-ROM : Максимально 10-кратная *3
- **Совместимые диски (диски диаметром 8 см не могут быть использованы)**
Запись :
DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
Чтение :
DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, DVD-ROM, DVD video, CD-ROM, CD-DA *4, CD Extra, Video CD, Mixed CD, CD-R, CD-RW
- **Поддерживаемые программы**
CyberLink PowerCinema NE для Everio/
PowerProducer 3 NE (Поставляется для камеры Everio)
CyberLink Power2Go 5.5 Lite (прилагается)

*1 При использовании кабеля USB1.1 запись одного DVD занимает около 3 часов.

*2 Не поддерживается воспроизведение дисков CD, записанных пакетным методом.

*3 Совместимость не гарантируется для дисков CD, не соответствующих стандарту CD-DA (CD с управлением копированием).

*4 Устройство может не читать музыкальные файлы с аудиодисков (формат CD-DA). В этом случае пользуйтесь такими приложениями, как Windows Media Player.

Заметки

ČE

PO

MA

RU

UK

JVC

ВИКТОР КОМПАНИ ОФ ДЖАПАН, ЛИМИТЕД

12,3чомэ, Морийя-чо, Канагава-ку,
Йокохама, Канагава 221-8528, Япония